



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság

2010/0377(COD)

28.9.2011

VÉLEMÉNY

az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság részéről

a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság részére

a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek elleni védekezésről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról
(COM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

A vélemény előadója: Jacky Hénin

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

A „Seveso II. irányelv” néven is ismert 96/82/EK irányelv célja a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek megelőzése, valamint az ilyen típusú balesetek emberre és környezetre káros hatásainak enyhítése a kockázatok elemzése és a megfelelő óvintézkedések megtétele révén.

Az irányelv alkalmazási körébe tartozó anyagok főként vegyipari termékek. A jogszabály azokra az üzemekre vonatkozik, ahol az irányelvben felsorolt veszélyes anyagok az előírt küszöbérték feletti mennyiségben vannak jelen. (Az EU-ban megközelítőleg 10 000 ilyen létesítményről beszélhetünk).

A Bizottság úgy határozott, hogy az irányelv felülvizsgálatát – amelyre a benne hivatkozott, az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadása és közelgő hatályba lépése miatt van szükség –, felhasználja egyben az elfogadás óta változatlan szerkezet és alapvető rendelkezések felülvizsgálatára is.

A legfontosabb változások az egészséget fenyegető veszélyekre vonatkoznak. A korábbi „nagyon toxikus” kategória helyébe az „akut toxikus 1” kategória lép, a „toxikus” kategória helyett pedig „akut toxikus 2” (minden expozíciós útvonalra alkalmazandó) és az „akut toxikus 3” (bőrön át és belélegzéssel történő expozíció) kategóriák szerepelnek.

A fizikai veszélyekkel kapcsolatosan az osztályozási rendelethez igazodva több korábban nem létező, konkrétabb kategória váltja fel a korábbi, általánosabb „robbanásveszélyes”, „oxidáló” és „tűzveszélyes” kategóriákat. A Bizottság e kategóriák jelentős módosítások nélküli átültetését javasolja, a környezeti veszélyekkel kapcsolatos kategóriákkal együtt.

Ezenkívül a többi módosító javaslat között szerepelnek a nyilvánosságnak a biztonsági információkhoz való hozzáférése, a döntéshozatalban történő részvételére és az igazságszolgáltatáshoz való jogának biztosítására vonatkozó új szabályok.

Az előadó álláspontja:

A Parlament számára egyszerű a kérdés: csak külső kozmetikázásról van szó? Vagy ha az 1996 óta előforduló baleseteket és természeti katasztrófákat tekintjük, inkább az emberek, a környezet és a társadalom számára legbiztonságosabb és az ipar számára legkevesebb akadályt jelentő megoldás felé haladunk?

Külön megjegyzések:

1) Az irányelv túl sok **eltérési lehetőséget** biztosít a tagállamok számára, amelyeken keresztül akár a megelőzés érdekében kitűzött elveket is meg lehet kerülni és ezért korlátozni kellene ezeket a lehetőségeket.

2) **A munkavállalók**, választott testületeik és szervezeteik **számára biztosított jogok** a legalapvetőbb jogokra redukálódtak. A tájékoztatást és a nyilvánossággal való konzultációt

(12. és 13. cikk) vagy az igazságszolgáltatáshoz való jogra vonatkozó 22. cikkben tárgyalt, a nem kormányzati szervekkel való konzultációt megfelelően kezeli az irányelv. Ezek fontos kérdések. Azonban nem esik szó sem a munkáltatók és munkavállalók képviselőiből álló testületekről, sem a szakszervezetekről. A személyzetre csak mellékesen tesznek említést a vészhelyzeti tervről szóló 11. cikkben.

Legalább két indokot tudunk említeni, amiért orvosolni kell azt a tényt, hogy a munkavállalókról szinte „megfeledeztek”: ők a leginkább érintettek, és tapasztalatból ismerik a potenciálisan veszélyes berendezések működését, és ez a tudás minden hatékony megelőzési politika esetén elengedhetetlen.

3) Az irányelv a tevékenységek **alvállalkozásba** való kiadásához kapcsolódó kockázatokról sem tesz említést. A toulouse-i Total AZF üzemben bekövetkezett robbanás okainak megisméltése nélkül meg kell említeni, hogy az irányelv semmilyen módon nem kezeli a kereskedelmi viszony hatékonyságát a kockázatkezelés terén. A 11. cikk (4) bekezdése mindössze előírja a belső vészhelyzeti terv kidolgozásával kapcsolatban a hosszú távú szerződéssel rendelkező alvállalkozókkal való konzultációt.

4) A szövegtervezetben szerepel az **illetékes hatóságokkal való koordináció**, de mi a helyzet például a munkaügyi jogszabályok betartását felügyelő hatóságok által készített, a munkaszervezést vagy egyenesen a biztonsági irányítási rendszert megkérdőjelező jegyzőkönyvekkel?

Megjegyezzük továbbá, hogy a **biztonsági és ellenőrzési intézkedések** (mind az emberi, mind a dologi erőforrások esetében) nem kapnak kellő hangsúlyt.

5) **Természeti veszélyek:** a közelmúltban Fukushimában bekövetkezett katasztrófa is megmutatta, hogy a technológiai kockázatok egyedüli figyelembe vétele nem elegendő a berendezések, a munkavállalók és a lakosság biztonságának szavatolásához, ha közben figyelmen kívül hagyják a természeti kockázatokat.

6) A jövőbeli SEVESO III. irányelvben ki kell térni a **veszélyes anyagok szállítására** is. A SEVESO vállalatok egyes esetekben állandó készleteik csökkentése érdekében folyamodnak a veszélyes anyagok szállításához. Ezzel mentesülnek a raktározási küszöbértékekre vonatkozó biztonsági rendelkezések hatálya alól.

Tehát az így elszállított veszélyes anyagot is hozzá kell számolni az állandó készlethez és alkalmazni kell rá a vonatkozó szabályozást. Ezen intézkedés hozzájárul a megrendelők felelősségvállalásához és a közlekedésbiztonság növekedéséhez.

MÓDOSÍTÁSOK

az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság felkéri a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja be az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Irányelvre irányuló javaslat 2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A súlyos baleseteknek gyakran komoly következményei vannak, amint azt a sevesói, a bhopali, a schweizerhallei, az enschedei, a toulouse-i és a buncefieldi balesetek is bizonyítják. A súlyos balesetek hatásai átléphetik az államhatárokat. Ez is nyomatékosítja, hogy biztosítani kell, hogy megfelelő óvintézkedések történjenek a polgárok, a közösségek és a környezet magas szintű védelmének Unió-szerte történő biztosítása érdekében.

Módosítás

(2) A súlyos baleseteknek gyakran komoly következményei vannak, amint azt a sevesói, a bhopali, a schweizerhallei, az enschedei, a toulouse-i és a buncefieldi balesetek is bizonyítják. A súlyos balesetek hatásai átléphetik az államhatárokat. Ez is nyomatékosítja, hogy biztosítani kell, hogy megfelelő óvintézkedések történjenek a polgárok, a közösségek és a környezet magas szintű védelmének Unió-szerte történő biztosítása érdekében. **Fontos tehát a védelem magas színvonalának fenntartása, sőt – amennyire csak lehet – emelése.**

Módosítás 2

Irányelvre irányuló javaslat 2 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A súlyos baleseteket gyakran az alvállalkozások okozzák, illetve közrejátszanak azok bekövetkeztében.

Módosítás 3

Irányelvre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Ezért a 96/82/EK irányelv helyett újat kell elfogadni annak biztosítása érdekében, hogy a védelem jelenlegi szintje megmaradjon és tovább javuljon azáltal, hogy a biztonság veszélyeztetése nélküli ésszerűsítés vagy egyszerűsítés által a rendelkezések eredményesebbekké és hatékonyabbakká válnak, és, ahol csak

Módosítás

(4) Ezért a 96/82/EK irányelv helyett újat kell elfogadni annak biztosítása érdekében, hogy a védelem jelenlegi szintje megmaradjon és tovább javuljon azáltal, hogy a biztonság veszélyeztetése nélküli ésszerűsítés vagy egyszerűsítés által a rendelkezések eredményesebbekké és hatékonyabbakká válnak, és, ahol csak

lehetséges, csökkennek a szükségtelen adminisztrációs terhek. Az új rendelkezéseknek ugyanakkor világosaknak, koherenseknek és könnyen érthetőeknek kell lenniük, hogy segítsék a végrehajtás és a betartathatóság javítását.

lehetséges, csökkennek a szükségtelen adminisztrációs terhek. Az új rendelkezéseknek ugyanakkor világosaknak, koherenseknek és könnyen érthetőeknek kell lenniük, hogy segítsék a végrehajtás és a betartathatóság javítását, **továbbá fontos az egészség- és környezetvédelem színvonalának fenntartása, sőt emelése is.**

Módosítás 4

Irányelvre irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A súlyos baleseteknek államhatárokon átnyúló következményei is lehetnek, és ökológiai és gazdasági költségeiket nemcsak az érintett üzem viseli, hanem az érintett tagállamok is. Ezért intézkedéseket kell **tenni** a magas szintű **védelemnek** az egész Unió területén **való biztosítása érdekében.**

Módosítás

(6) A súlyos baleseteknek államhatárokon átnyúló következményei is lehetnek, és ökológiai és gazdasági költségeiket nemcsak az érintett üzem viseli, hanem az érintett tagállamok is. Ezért **biztonsági és kockázatcsökkentő** intézkedéseket kell **hozni az esetleges balesetek elkerülése, a balesetek kockázatának csökkentése és a balesetek következményeinek enyhítése érdekében, ami** magas szintű **védelem biztosítását tenné lehetővé** az egész Unió területén. **A tagállamoknak a lehető legnagyobb mértékben gondoskodniuk kellene a bevált gyakorlatok cseréjéről.**

Módosítás 5

Irányelvre irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(11) Általános kötelezettségként kell előírni, hogy az üzemeltetőknek minden szükséges intézkedést meg kell tenniük a súlyos balesetek megelőzése és következményeik mérséklése érdekében. Ha a veszélyes anyagok egy adott üzemben egy meghatározott küszöbértéket

Módosítás

(11) Általános kötelezettségként kell előírni, hogy az üzemeltetőknek minden szükséges intézkedést meg kell tenniük a súlyos balesetek megelőzése és következményeik mérséklése érdekében. Ha a veszélyes anyagok egy adott üzemben egy meghatározott küszöbértéket

meghaladó mennyiségben vannak jelen, akkor az üzemeltetőnek elegendő információval kell ellátnia a hatáskörrel rendelkező hatóságot ahhoz, hogy az azonosíthassa az üzemet, a jelen lévő veszélyes anyagokat és a potenciális veszélyeket. Az üzemeltetőnek el kell készítenie és meg kell küldenie a hatáskörrel rendelkező hatóságnak egy tervet a súlyos balesetek megelőzésére vonatkozóan, amely a súlyos balesetek veszélyével szembeni védekezés érdekében meghatározza az üzemeltető általános koncepcióját és intézkedéseit, ideértve a megfelelő biztonsági irányítási rendszereket is.

meghaladó mennyiségben vannak jelen, akkor az üzemeltetőnek elegendő információval kell ellátnia a hatáskörrel rendelkező hatóságot ahhoz, hogy az azonosíthassa az üzemet, a jelen lévő veszélyes anyagokat és a potenciális veszélyeket. Az üzemeltetőnek el kell készítenie és meg kell küldenie a hatáskörrel rendelkező hatóságnak egy tervet a súlyos balesetek megelőzésére vonatkozóan, amely ***feltünteteti az alvállalkozókat*** és a súlyos balesetek veszélyével szembeni védekezés érdekében meghatározza az üzemeltető általános koncepcióját és intézkedéseit, ideértve a megfelelő biztonsági irányítási rendszereket is.

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat 11 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(11a) Az üzemeltetőknek képeseknek kell lenniük bizonyítékot szolgáltatni – például elismerten fizetőképes társaságnál kötött egyedi biztosítási szerződéssel vagy a saját tőke megfelelő szintjével – arra vonatkozóan, hogy veszélyes anyagokkal kapcsolatos esetleges baleset következményeit vállalni tudják. Ezt a megfontolást figyelembe kell venni annak érdekében, hogy a veszélyes anyagokkal kapcsolatos baleset következményei ne az állami kiadásokat terheljék, és hogy a gyártási költségekbe beszámítsanak.

Módosítás 7

Irányelvre irányuló javaslat 12 a preambulumbekkezdés (új)

(12a) A súlyos balesetek és a „dominóhatás” kockázatának korlátozása érdekében kellőképpen figyelembe kell venni a vállalat vagy üzem helyszínével összefüggő természetes veszélyforrások és az e helyszíneken használt technológiai források közötti kölcsönhatásokat.

Módosítás 8

Irányelvre irányuló javaslat 15 preambulumbekzdés

(15) Annak érdekében, hogy a lakóterületek, a nyilvánosság által fokozottan használt területek és a környezet – ideértve a természetvédelmi szempontból különösen értékes vagy érzékeny területeket is – nagyobb fokú védelmet élvezzenek, szükség van arra, hogy a területfelhasználás tervezése és a tagállamok más vonatkozó politikái hosszú távon figyelembe vegyék az e területek és az ilyen veszélyt hordozó üzemek közötti megfelelő távolság biztosítása iránti, továbbá meglévő üzemek esetében a személyekkel kapcsolatos kockázatok növekedésének megakadályozásához szükséges esetleges további műszaki intézkedések iránti igényt. A döntések meghozatalakor indokolt figyelembe venni a kockázatokra vonatkozó megfelelő információkat és a kockázatokra vonatkozó műszaki szakvéleményeket. Ha lehetséges, **az** adminisztratív terhek csökkentése érdekében az eljárásokat kívánatos integrálni a más uniós jogi aktusokban előírt eljárásokkal.

(15) Annak érdekében, hogy a lakóterületek, a nyilvánosság által fokozottan használt területek és a környezet – ideértve a természetvédelmi szempontból különösen értékes vagy érzékeny területeket is – nagyobb fokú védelmet élvezzenek, szükség van arra, hogy a területfelhasználás tervezése és a tagállamok más vonatkozó politikái hosszú távon figyelembe vegyék az e területek és az ilyen veszélyt hordozó üzemek közötti megfelelő távolság biztosítása iránti, továbbá meglévő üzemek esetében a személyekkel kapcsolatos kockázatok növekedésének megakadályozásához szükséges esetleges további műszaki intézkedések iránti igényt. A döntések meghozatalakor indokolt figyelembe venni a kockázatokra vonatkozó megfelelő információkat és a kockázatokra vonatkozó műszaki szakvéleményeket. Ha lehetséges, **a – különösen a kis- és középvállalatokra nehezedő** – adminisztratív terhek csökkentése érdekében az eljárásokat kívánatos integrálni a **vonatkozó** más uniós jogi aktusokban előírt eljárásokkal **és intézkedésekkel.**

Módosítás 9

Irányelvre irányuló javaslat 19 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(19) Annak érdekében, hogy súlyos baleset esetén biztosítva legyenek a megfelelő válaszhintézkedések, az üzemeltetőnek azonnal tájékoztatnia kell a hatáskörrel rendelkező hatóságokat, és át kell adnia nekik a baleset **hatásainak becsléséhez** szükséges információkat.

Módosítás

(19) Annak érdekében, hogy súlyos baleset esetén biztosítva legyenek a megfelelő válaszhintézkedések, **valamint az ilyen baleset bekövetkeztenek elkerülése végett** az üzemeltetőnek azonnal tájékoztatnia kell a hatáskörrel rendelkező **és a helyi** hatóságokat, és át kell adnia nekik a baleset **által a személyek egészségére, javaikra és a környezetre gyakorolt hatások felbecsléséhez** szükséges információkat.

Módosítás 10

Irányelvre irányuló javaslat 22 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(22a) Az 1272/2008/EK irányelvnek a műszaki haladáshoz igazodó bármely módosítását követően fel kellene mérni, hogy szükség van-e ezen irányelv I. mellékletének kiigazítására is. Ez kapcsolat garانتálását tenné lehetővé a két jogszabály között, valamint biztosítaná az emberi egészség és a környezet magas szintű védelmének fenntartását.

Módosítás 11

Irányelvre irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(23) A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a Szerződés 290. cikkével összhangban az eltérésekre vonatkozó kritériumok megállapítása és ezen irányelv

Módosítás

(23) A Bizottságot fel kell ruházni azzal a hatáskörrel, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban felhatalmazáson alapuló jogi

mellékleteinek módosítása érdekében felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

aktusokat fogadjon el ezen irányelvnek a műszaki és tudományos haladáshoz történő hozzáigazítása érdekében. **Különösen fontos, hogy a Bizottság előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, beleértve a szakértői szintű konzultációt is. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésekor és megszövegezésekor a Bizottságnak gondoskodnia kell a vonatkozó dokumentumoknak az Európai Parlament és a Tanács számára történő egyidejű, kellő időben és megfelelő módon történő továbbításáról.**

Indokolás

A preambulumbekendést ez a módosítás hozza összhangba a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokra vonatkozó új, standard záradékokkal. Pontosítja továbbá, hogy lehetőséget kell biztosítani (az irányelv hatályát csak igen különleges esetekben megváltoztató) I. melléklet 3. részének és a II. –VI. mellékletnek felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján történő módosítására. Az I. melléklet 1. és 2. részéhez, valamint a VII. melléklethez fűzött módosítások azonban jelentős hatással lehetnek az irányelv hatályára, ezért ezekkel a rendes jogalkotási eljárás keretében kell foglalkozni.

Módosítás 12

Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Ezen irányelv hatályának bármely kiterjesztését megelőzően hatásvizsgálatot kell készíteni.

Módosítás 13

Irányelvre irányuló javaslat 3 cikk – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4. „új üzem”: **az újonnan épült üzem, valamint az az üzem, amely még nem kezdte meg működését;**

4. „új üzem”: **olyan üzem, amely 2015. május 31-e után kezdte meg működését;**

Módosítás 14

Irányelvre irányuló javaslat 3 cikk – 18 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

18a. „a biztonság szempontjából megfelelő távolság”: az a minimális távolság, amelytől kezdődően súlyos baleset esetén az emberi egészségre vagy a környezetre gyakorolt semmilyen káros hatás sem észlelhető;

Módosítás 15

Irányelvre irányuló javaslat 3 cikk – 18 b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

18b. „dominóhatás” annak lehetősége, hogy egy üzemben súlyos baleset következik be az üzem szomszédságában vagy egy másik üzemben, vagy pedig az ezen irányelv hatálya alá nem tartozó helyszínen bekövetkező másik baleset hatására.

Módosítás 16

Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

1. Ha az **e cikk (4) bekezdésében említett** kritériumok alapján bizonyítást nyer, hogy az I. melléklet 1. vagy 2. részében szereplő valamely anyag **különösen** fizikai megjelenési formája, tulajdonságai, besorolása, koncentrációja vagy szokásos csomagolása folytán nem alkalmas súlyos baleset veszélyének előidézésére, a

(1) Ha az **ezen irányelv VII. mellékletében foglalt** kritériumok alapján bizonyítást nyer, hogy az I. melléklet 1. vagy 2. részében szereplő valamely anyag **vagy keverék** fizikai megjelenési formája, tulajdonságai, besorolása, koncentrációja vagy szokásos csomagolása folytán **különleges körülmények között** nem

Bizottság a 24. cikkel összhangban, felhatalmazáson alapuló jogi **aktus útján** ezt az anyagot az I. rész 3. részébe **felveheti**.

alkalmas súlyos baleset veszélyének előidézésére, **és ezért az eltérés rá is vonatkozik**, a Bizottság a 24. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi **aktusokat fogadhat el, hogy** ezt az anyagot **és keveréket az alkalmazandó feltételekkel együtt az I. melléklet 3. részébe felvegye**.

Indokolás

Egyértelművé kell tenni, hogy az (1) bekezdés célja nem az, hogy teljesen kizárjon valamely anyagot vagy keveréket ezen irányelv hatálya alól, hanem azon esetekre érvényes, amikor az anyag és keverék fizikai megjelenési formája, tulajdonságai, besorolása, koncentrációja vagy szokásos csomagolása folytán, világosan meghatározott körülmények között nem alkalmas súlyos baleset veszélyének előidézésére. Az anyag vagy keverék csak akkor részesül eltérésben, ha az I. melléklet 3. részében meghatározottak szerinti feltételek teljesülnek. Mivel ez igen különleges esetekre vonatkozik, ezért elfogadható a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok alkalmazása.

Módosítás 17

Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

3. Ha a **hatáskörrel rendelkező hatóság előtt az e cikk (4) bekezdése** alapján **megállapított kritériumok alkalmazásával** hitelt érdemlően bizonyítást nyer, hogy az egy adott üzemben vagy annak bármely részében jelen lévő, az I. melléklet 1. vagy 2. részében felsorolt anyagok az üzemben uralkodó speciális körülmények miatt, **így különösen** az anyag csomagolásának vagy tárolóeszközének **jellege** vagy az érintett **helyszín és mennyiségek figyelembevételével** nem alkalmasak súlyos baleset veszélyének előidézésére, **a** hatáskörrel rendelkező **hatóság tagállama** határozhat úgy, hogy a kérdéses üzem vonatkozásában ezen irányelv **7–19.** cikkének rendelkezéseit nem alkalmazza.

Módosítás

(3) **Az (1) bekezdés sérelme nélkül**, ha a **VII. fejezetben említett kritériumok** alapján hitelt érdemlően bizonyítást nyer, hogy az egy adott üzemben vagy annak bármely részében jelen lévő, az I. melléklet 1. vagy 2. részében felsorolt anyagok az üzemben uralkodó speciális körülmények miatt, **tekintettel** az anyag csomagolásának vagy tárolóeszközének **jellegére** vagy az érintett **helyszínre és mennyiségekre**, nem alkalmasak súlyos baleset veszélyének előidézésére, **az érintett tagállam** hatáskörrel rendelkező **hatósága** határozhat úgy, hogy a kérdéses üzem vonatkozásában ezen irányelv **9. cikkének, 10. cikke b) pontjának, 11. cikkének és 13. cikke (2) bekezdésének** rendelkezéseit nem alkalmazza.

Indokolás

Míg az (1) bekezdés egyes anyagok esetében és csak bizonyos körülmények között lehetővé teszi az uniós szintű eltérést, a 4. cikk (3) bekezdése a tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága számára lehetővé teszi az egyes üzemek szintjén történő eltérés engedélyezését. Mivel a védelem szintje nem csökkenhet, így minden esetben ajánlott legalább az alsó küszöbértékre vonatkozó előírások fenntartása, és csak a felső küszöbértékű üzemekre vonatkozó tájékoztatással kapcsolatos előírásokra vonatkozó eltérést kell lehetővé tenni.

Módosítás 18

Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az első albekezdésben meghatározott esetekben az érintett tagállam átadja a Bizottságnak az érintett üzemek jegyzékét, amelynek tartalmaznia kell az érintett veszélyes anyagok jegyzékét is. Az érintett tagállam döntését megindokolja.

Módosítás

Az első albekezdésben meghatározott esetekben az érintett tagállam átadja a Bizottságnak az érintett üzemek jegyzékét, amelynek tartalmaznia kell az érintett veszélyes anyagok jegyzékét **és az alkalmazott különleges feltételek természetét** is. Az érintett tagállam döntését megindokolja.

Indokolás

Világosan meg kell jelölni a feltételeket.

Módosítás 19

Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság az e bekezdés második albekezdése szerinti jegyzékeket tájékoztató jelleggel **évente** továbbítja a 17. cikk (2) bekezdése szerinti fórumnak.

Módosítás

A Bizottság az e bekezdés második albekezdése szerinti jegyzékeket tájékoztató jelleggel **rendszeresen** továbbítja a 17. cikk (2) bekezdése szerinti fórumnak.

Módosítás 20

**Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 4 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4. A Bizottság 2013. június 30-ig a 24. cikkkel összhangban az e cikk (1) és (3) bekezdésének célját szolgáló kritériumok megállapítása és a VII. melléklet megfelelő módosítása céljából felhatalmazáson alapuló aktusokat fogad el.

törölve

Indokolás

Mivel a VII. mellékletben foglalt kritériumok a 4. cikk (1) és (3) bekezdésében szereplő eltérések hatályát határozzák meg, ezért ezek az irányelv lényeges részét képezik. Ezért e kritériumokat nem felhatalmazáson alapuló jogi aktusokkal kell megállapítani. Nem fogadható el, hogy a melléklet a jogalkotási eljárás során teljesen üres maradjon. A VII. melléklet javasolt módosítása kiterjed a meglévő, 2008. június 26-i 98/433/EK bizottsági határozatban meghatározott kritériumokra. A Bizottságnak az új kritériumokra vonatkozó javaslatot kell beterveznie annak érdekében, hogy azok bekerülhessenek az alapjogiaktusba.

Módosítás 21

**Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 5 bekezdés – 3 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A Bizottság az e bekezdés első albekezdésével érintett anyagokat a 24. cikkkel összhangban, felhatalmazáson alapuló aktus útján felveheti az I. melléklet 1. vagy 2. részébe.

Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az e bekezdés első albekezdésében említett intézkedést szükségessé tevő, fel nem sorolt veszélyes anyagot az I. melléklet 1. vagy 2. részébe fel kellene venni, akkor erről az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz jogalkotási javaslatot nyújt be.

Indokolás

Ellentétben a nagyon pontosan meghatározott esetekre vonatkozó (1) bekezdéssel, az 1. és 2. részbe felvett további anyagok az irányelv hatályának lényeges kiterjesztését eredményezhetik, amelynek jelentős gazdasági következményei is lehetnek. Mivel a tagállamok megfelelő intézkedéseket hozhatnak, ha úgy ítélik meg, hogy egy veszélyes anyag súlyos balesetek előidézésére alkalmas, ezért ha szükséges, így is módjukban áll majd cselekedni. A Bizottság

értesíti a többi tagállamot. Az irányelv hatályának az egész Unióra nézve történő megváltoztatására azonban csak a rendes jogalkotási eljárás keretében kerülhet sor.

Módosítás 22

Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

1. A tagállamok megkövetelik az üzemeltetőtől, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóságoknak bejelentést tegyen:

Módosítás

(1) A tagállamok megkövetelik az üzemeltetőtől, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóságoknak **és a helyi hatóságoknak** bejelentést tegyen:

Indokolás

A polgárok érdekében szükséges, hogy az üzemeltetők tájékoztassák a helyi hatóságokat, és együttműködjenek velük.

Módosítás 23

Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) az alvállalkozók neve, cégneve és címe;

Módosítás 24

Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés – g a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ga) az üzem vezetése által kiadott tanúsítvány, amely bizonyítja, hogy az üzemeltető képes a veszélyes anyagokkal kapcsolatos esetleges baleset következményeit kezelni.

Módosítás 25

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

2. A bejelentéseket a hatáskörrel rendelkező hatóság felé a következő határidőkön belül kell megtenni:

Módosítás

(2) A bejelentéseket a hatáskörrel rendelkező hatóság **és a helyi hatóságok** felé a következő határidőkön belül kell megtenni:

Indokolás

A polgárok érdekében szükséges, hogy az üzemeltetők tájékoztassák a helyi hatóságokat, és együttműködjenek velük.

Módosítás 26

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) új üzemek esetében az építés megkezdése vagy az üzembe állítás előtt **ésszerű időn belül**;

Módosítás

a) új üzemek esetében az építés megkezdése vagy az üzembe állítás előtt **hat hónappal**;

Indokolás

A jogi aktus egyértelműbbé tétele.

Módosítás 27

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

4. Az üzemeltető azonnal tájékoztatja a hatáskörrel rendelkező hatóságot a következő körülményekről:

Módosítás

(4) Az üzemeltető azonnal tájékoztatja a hatáskörrel rendelkező hatóságot **és a helyi hatóságokat** a következő körülményekről:

Indokolás

A polgárok érdekében szükséges, hogy az üzemeltetők tájékoztassák a helyi hatóságokat, és együttműködjenek velük.

Módosítás 28

Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

5. A (4) bekezdés sérelme nélkül az üzemeltető rendszeresen, de legalább öt évenként felülvizsgálja és szükség esetén naprakésszé teszi bejelentését. Az üzemeltető a naprakésszé tett bejelentését késedelem nélkül megküldi a hatáskörrel rendelkező hatóságoknak.

Módosítás

(5) A (4) bekezdés sérelme nélkül az üzemeltető rendszeresen, de legalább öt évenként felülvizsgálja és szükség esetén naprakésszé teszi bejelentését. Az üzemeltető a naprakésszé tett bejelentését késedelem nélkül megküldi a hatáskörrel rendelkező hatóságoknak **és a helyi hatóságoknak**.

Indokolás

A polgárok érdekében szükséges, hogy az üzemeltetők tájékoztassák a helyi hatóságokat, és együttműködjenek velük.

Módosítás 29

Irányelvre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

1. A tagállamok megkövetelik az üzemeltetőtől egy olyan dokumentum elkészítését, amely rögzíti az üzemeltetőnek a súlyos balesetek megelőzésére vonatkozó tervét (major-accident prevention policy, a továbbiakban: MAPP), továbbá megkövetelik e dokumentum megfelelő módon történő végrehajtásának biztosítását. A MAPP-ot írásba kell foglalni. Úgy kell kialakítani, hogy biztosítsa az emberi egészség és a környezet magas szintű védelmét. Arányosnak kell lennie a súlyos balesetek veszélyeivel. Tartalmaznia kell az üzemeltető általános céljait és cselekvési elveit és a vezetés szerepét és felelősségét, **és fel kell vázolnia** a súlyos balesetek veszélyeinek ellenőrzésével **összefüggő biztonsági kultúrát**.

Módosítás

(1) A tagállamok megkövetelik az üzemeltetőtől egy olyan dokumentum elkészítését, amely rögzíti az üzemeltetőnek a súlyos balesetek megelőzésére vonatkozó tervét (major-accident prevention policy, a továbbiakban: MAPP), továbbá megkövetelik e dokumentum megfelelő módon történő végrehajtásának biztosítását. A MAPP-ot írásba kell foglalni. Úgy kell kialakítani, hogy biztosítsa az emberi egészség és a környezet magas szintű védelmét. Arányosnak kell lennie a súlyos balesetek veszélyeivel. Tartalmaznia kell az üzemeltető általános céljait és cselekvési elveit és a vezetés szerepét és felelősségét a súlyos balesetek veszélyeinek ellenőrzésével **összefüggésben**.

Indokolás

A „biztonsági kultúra” kifejezés működési követelmények megfogalmazására nem alkalmas.

Módosítás 30

Irányelvre irányuló javaslat

7 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

2. A MAPP-ot a következő határidőn belül meg kell küldeni a hatáskörrel rendelkező hatóságnak:

Módosítás

(2) A MAPP-ot a következő határidőn belül meg kell küldeni a hatáskörrel rendelkező hatóságnak **és a helyi hatóságoknak**:

Indokolás

A polgárok érdekében szükséges, hogy az üzemeltetők tájékoztassák a helyi hatóságokat, és együttműködjenek velük.

Módosítás 31

Irányelvre irányuló javaslat

7 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) új üzemek esetében az építés megkezdése vagy az üzembe állítás előtt **ésszerű időn belül**;

Módosítás

a) új üzemek esetében az építés megkezdése vagy az üzembe állítás előtt **hat hónappal**;

Indokolás

Lásd az 8. módosítást. A jogi aktus egyértelműbbé tétele.

Módosítás 32

Irányelvre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

1. A tagállamok biztosítják, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóság az üzemeltetőktől a 6. és a 9. cikk értelmében

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóság az üzemeltetőktől a 6. és a 9. cikk értelmében

kapott tájékoztatást vagy a 19. cikk szerinti ellenőrző vizsgálatok útján beszerzett információkat felhasználva azonosítja azokat az alsó, illetőleg felső küszöbértékű üzemeket vagy üzemcsoportokat, amelyek esetében a súlyos baleset bekövetkezésének valószínűsége és lehetősége vagy következményei a kérdéses üzemek elhelyezkedésére és egymáshoz való közelségére, valamint a bennük jelen lévő veszélyes anyagokra való tekintettel nagyobb lehet.

kapott tájékoztatást vagy a 19. cikk szerinti ellenőrző vizsgálatok útján beszerzett információkat felhasználva azonosítja azokat az alsó, illetőleg felső küszöbértékű üzemeket vagy üzemcsoportokat, amelyek esetében a súlyos baleset bekövetkezésének valószínűsége és lehetősége vagy következményei a kérdéses üzemek elhelyezkedésére, **a földrajzi fekvésükből fakadó kockázatokra** és egymáshoz való közelségére, valamint a bennük jelen lévő veszélyes anyagokra való tekintettel nagyobb lehet.

Módosítás 33

Irányelvre irányuló javaslat 8 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A tagállamok biztosítják, hogy az illetékes hatóság a külső vészhelyzeti tervek kidolgozása során tekintetbe veszi a dominóhatást.

Módosítás 34

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3. A biztonsági jelentést a következő határidőn belül meg kell küldeni a hatáskörrel rendelkező hatóságnak:

(3) A biztonsági jelentést a következő határidőn belül meg kell küldeni a hatáskörrel rendelkező hatóságnak **és a helyi hatóságoknak:**

Indokolás

A polgárok érdekében szükséges, hogy az üzemeltetők tájékoztassák a helyi hatóságokat, és együttműködjenek velük.

Módosítás 35

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 5 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A naprakész biztonsági jelentést késedelem nélkül meg kell küldeni a hatáskörrel rendelkező hatóságnak.

Módosítás

A naprakész biztonsági jelentést késedelem nélkül meg kell küldeni a hatáskörrel rendelkező hatóságnak **és a helyi hatóságoknak**.

Indokolás

A polgárok érdekében szükséges, hogy az üzemeltetők tájékoztassák a helyi hatóságokat, és együttműködjenek velük.

Módosítás 36

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a tagállamok által e célra kijelölt hatóságok az információknak a b) pont alapján az üzemeltetőtől való beérkezése után **egy** éven belül külső vészhelyzeti tervet készítenek az üzemem kívül végrehajtandó intézkedésekről.

Módosítás

c) a tagállamok által e célra kijelölt hatóságok az információknak a b) pont alapján az üzemeltetőtől való beérkezése után **két** éven belül külső vészhelyzeti tervet készítenek az üzemem kívül végrehajtandó intézkedésekről.

Indokolás

A szükséges munka természete és a rögzített határidők (két hónapos nyilvános konzultáció, értesítés, jóváhagyás stb.) miatt az egyéves határidő nem tartható. Csak az ügyintézési és konzultációs határidők önmagukban több mint hat hónapot vesznek igénybe.

Módosítás 37

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) a mérvadó információk megadása a helyszínen működő alvállalkozások számára;

Módosítás 38

Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

4. A hatáskörrel rendelkező hatóságok kötelezettségeinek sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelvben előírt belső vészhelyzeti tervek kidolgozása az üzemben dolgozó személyzettel konzultálva történjen, ideértve a hosszú távú alvállalkozói szerződés alapján foglalkoztatott érintett személyzetet is, továbbá hogy a külső vészhelyzeti tervek kidolgozása és aktualizálása a nyilvánossággal konzultálva történjen. A tagállamok biztosítják, hogy a nyilvánossággal folytatott konzultáció megfeleljen a 14. cikknek.

Módosítás

(4) A hatáskörrel rendelkező hatóságok kötelezettségeinek sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelvben előírt belső vészhelyzeti tervek kidolgozása az üzemben dolgozó személyzettel konzultálva történjen, ideértve a hosszú távú alvállalkozói szerződés alapján foglalkoztatott érintett személyzetet is, továbbá hogy a külső vészhelyzeti tervek kidolgozása és aktualizálása **a vállalkozás telephelye szerinti területen illetékes helyi szervekkel és a nyilvánossággal konzultálva** történjen. A tagállamok biztosítják, hogy a nyilvánossággal folytatott konzultáció megfeleljen a 14. cikknek.

Módosítás 39

Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok biztosítják, hogy az alsó küszöbértékű üzemek üzemeltetői a hatáskörrel rendelkező hatóság kérésére területfelhasználás-tervezési célból **elelegendő információt biztosítanak** az üzemből eredő kockázatokról.

Módosítás

A tagállamok biztosítják, hogy az alsó küszöbértékű üzemek üzemeltetői a hatáskörrel rendelkező hatóság **és a helyi hatóságok** kérésére területfelhasználás-tervezési célból **rendelkezésre bocsátják a hatóság által szükségesnek ítélt információkat** az üzemből eredő kockázatokról.

Indokolás

Az illetékes hatóság dönti el, hogy milyen minőségű és mennyiségű információra van szüksége ahhoz, hogy pontos képet kapjon az intézmény biztonsági szintjéről. A polgárok érdekében szükséges, hogy az üzemeltetők tájékoztassák a helyi hatóságokat, és együttműködjenek velük.

Módosítás 40

Irányelvre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

1. A tagállamok biztosítják, hogy az V. mellékletben felsorolt információk a nyilvánosság számára állandóan elérhetőek legyenek, ideértve az elektronikus formában való elérhetőséget is. A tagállamok az információkat legalább évente egyszer felülvizsgálják és szükség esetén naprakésszé teszik.

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az V. melléklet 1. és 2. részében felsorolt információk a nyilvánosság számára állandóan elérhetőek legyenek, ideértve az elektronikus formában való elérhetőséget is, valamint hogy az V. melléklet 3. részében felsorolt információkat elérhetővé tegyék a nyilvánosság számára. A tagállamok az információkat legalább évente egyszer felülvizsgálják és szükség esetén naprakésszé teszik.

Indokolás

Az ellenőrző vizsgálatokról szóló jelentésekkel és a veszélyes anyagok jegyzékével kapcsolatban gazdasági vagy biztonsági szempontok indokolhatják, hogy egyes információkat csak kérésre bocsássanak a nyilvánosság rendelkezésére. A tagállamok saját maguk dönthetnek el, helyénvaló-e az üzemeltetők számára, hogy az adott információt az interneten is közzétegyék. Ahogyan azt az V. melléklethez fűzött módosítások is jelzik, az üzemeltetőket kötelezni kellene arra, hogy a veszélyes anyagokról könnyen érthető tájékoztatást nyújtsanak az interneten, valamint hogy tüntessék fel, hogy egy adott létesítményt mikor ellenőriztek, és hogy kihez kell fordulni az ellenőrző vizsgálatokról szóló jelentésekhez való hozzáférés érdekében..

Módosítás 41

Irányelvre irányuló javaslat 13 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

3. A (2) bekezdés *a), b) és c) pontja* szerinti információkhoz való *hozzáférésre vonatkozó kéréseket* a 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi *irányelv 3. és 5. cikkének* megfelelően kell kezelni.

Módosítás

(3) Az (1) és (2) bekezdés szerinti információkhoz való *hozzáférést* a *környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről* szóló, 2003. január 28-i 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi *irányelvnek* megfelelően kell kezelni.

Indokolás

Mivel a (2) bekezdés a) pontja szerinti információt konkrét kérés nélkül is rendelkezésre kell bocsátani, ebben a bekezdésben nem helyes a „hozzáférsre vonatkozó kérések” kifejezés alkalmazása. Továbbá a teljes (1) és (2) bekezdésnek összhangban kell állnia a 2003/4/EK irányelv egészével.

Módosítás 42

Irányelvre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) tájékoztatja a hatáskörrel rendelkező hatóságokat;

Módosítás

a) tájékoztatja a hatáskörrel rendelkező hatóságokat **és a helyi hatóságokat**;

Indokolás

A polgárok érdekében szükséges, hogy az üzemeltetők tájékoztassák a helyi hatóságokat, és együttműködjenek velük.

Módosítás 43

Irányelvre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a környezetben okozott kár esetén mindenütt, ahol lehetséges, visszaállítja az eredeti környezeti állapotot, és megfelelő kárpótlást nyújt az érintett lakosság számára, ahogyan ezt a környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében a környezeti felelősségről szóló, 2004. április 21-i 2004/35/EK európai parlamenti irányelv¹ előírja;

¹ HL L 143., 2004.4.30., 56. o.

Módosítás 44

Irányelvre irányuló javaslat 15 cikk – 2 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) hozzák meg a szükséges intézkedéseket az áldozatok jogairól való tájékoztatása érdekében; valamint

Indokolás

A balesetek áldozatainak helyzetét el kell ismerni és támogatni kell őket. Ez az új 15a. cikk tárgya, amelynek még az irányelv hatályba lépése előtt rendelkeznie kell az áldozatok jogairól.

Módosítás 45

Irányelvre irányuló javaslat 19 cikk – 5 bekezdés – 1 albekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) az üzemeltető részvétele az uniós környezetvédelmi vezetési és hitelesítési rendszerben (EMAS) az 1221/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően.

c) az üzemeltető részvétele az uniós környezetvédelmi vezetési és hitelesítési rendszerben (EMAS) az 1221/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően, ***vagy egy azzal egyenértékűnek elismert másik környezetvédelmi vezetési rendszerben.***

Indokolás

Szükséges, hogy az EMAS-on kívül a nemzetközi tevékenységű vállalatok által gyakran használt más, például ISO típusú környezetvédelmi vezetési rendszerekre is támaszkodni lehessen. Ez az igény összhangban áll az ezen irányelvre irányuló javaslat III. mellékletének a) pontjában foglalt rendelkezésekkel.

Módosítás 46

Irányelvre irányuló javaslat 19 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

8. Az ellenőrző vizsgálatokat, ***amikor csak***

(8) Az ellenőrző vizsgálatokat össze kell

lehetséges, össze kell hangolni és *lehetőség szerint egyesíteni kell* a más uniós jogi aktusok alapján végrehajtott ellenőrző vizsgálatokkal.

hangolni a más uniós jogi aktusok, *különösen az ipari kibocsátásokról (a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről) szóló, 2010. november 24-i 2010/75/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹* alapján végrehajtott ellenőrző vizsgálatokkal, és *amennyire csak lehet, ezeket egymással kombinálni kell.*

¹ HL L 334., 2010.12.17., 17. o.

Módosítás 47

Irányelvre irányuló javaslat 21 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

2. Az *érintett hatóságokhoz* ezen irányelv alapján *beérkező információkérés teljesítése* a 2003/4/EK irányelv 4. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülése esetén *megtagadható*.

Módosítás

(2) Az ezen irányelv szerinti *információhoz való hozzáférés* a 2003/4/EK irányelv 4. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülése esetén *korlátozható*.

Módosítás 48

Irányelvre irányuló javaslat 23 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A 4. cikk sérelme nélkül, az I–VII. mellékletnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából a Bizottság a 24. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el.

Módosítás

A 4. cikk sérelme nélkül, az I–VII. mellékletnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából a Bizottság a 24. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el. *Az 1272/2008/EK rendelet műszaki haladáshoz történő hozzáigazításának elfogadásától számított hat hónapon belül a Bizottság értékeli, hogy szükség van-e az I. melléklet kiigazítására is, tekintettel a súlyos baleset lehetőségének kockázatát magában hordozó anyagra, illetve a 4. cikk alkalmazásának céljából elfogadott*

kritériumokra.

Indokolás

A Seveso irányelv hatályának az 1272/2008/EK rendelethez (az osztályozási rendelethez) való igazítását folyamatos eljárássá kellene tenni, mivel az osztályozási rendelet a jellegéből fakadóan dinamikus folyamatot feltételez.

Módosítás 49

Irányelvre irányuló javaslat 23 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A 4. cikk sérelme nélkül, az **I–VII.** mellékletnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából a Bizottság a 24. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el.

Módosítás

A 4. cikk sérelme nélkül, az **I. melléklet 3. részének és a II–VI.** mellékletnek a műszaki és **tudományos** fejlődéshez való hozzáigazítása céljából a Bizottság a 24. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el.

Indokolás

Lehetőséget kell biztosítani (az irányelv hatályát csak igen különleges, jól körülhatárolt esetekben megváltoztató) I. melléklet 3. részének és a II–VI. melléklet felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján történő módosítására. Az I. melléklet 1. és 2. részéhez, valamint a VII. melléklethez fűzött módosítások jelentős hatással lehetnek az irányelv hatályára, ezért ezekkel a rendes jogalkotási eljárás keretében kell foglalkozni.

Módosítás 50

Irányelvre irányuló javaslat I melléklet – 1 rész – P szakasz – 1 cella

A Bizottság által javasolt szöveg

P1.a ROBBANÓANYAGOK (lásd a 8. megjegyzést) - Instabil robbanóanyagok vagy - Robbanóanyagok, 1.1., 1.2., 1.3., 1.5. vagy 1.6. alosztály, vagy - Olyan anyagok vagy keverékek, amelyek a 440/2008/EK rendelet A.14. módszere (lásd a 9. megjegyzést) szerint robbanási tulajdonságokkal rendelkeznek és nem tartoznak a szerves peroxidok és az önreaktív anyagok és keverékek veszélyességi osztályába	10	50
--	----	----

A Parlament módosítása

<p>P1.a ROBBANÓANYAGOK (lásd a 8. megjegyzést)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Instabil robbanóanyagok vagy - Robbanóanyagok, 1.1., 1.2., 1.3., 1.5. vagy 1.6. alosztály, vagy - Az ENSZ Vizsgálatok és kritériumok kézikönyvében szereplő, a veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlások szerint az első osztályba nem sorolandó anyagok és keverékek: olyan anyagok vagy keverékek, amelyek a 440/2008/EK rendelet A.14. módszere (lásd a 9. megjegyzést) szerint robbanási tulajdonságokkal rendelkeznek és nem tartoznak az oxidáló gázok, a szerves peroxidok és az önreaktív anyagok és keverékek veszélyességi osztályába 	10	50
---	----	----

Indokolás

Ez a kategória magában foglalja az osztályozási rendelet szerint robbanóanyagnak tekintendő termékeket vagy keverékeket, amelyek a 440/2008/EK rendeletben foglalt A.14 sz. módszer szerint megállapított robbanó tulajdonságokkal rendelkeznek. A koherencia és az egyértelműség biztosítása érdekében kívánatos volna az osztályozási rendelet kritériumaira korlátozódni mind a robbanószerek, mind az egyéb kategóriák tekintetében, és nem venni tekintetbe egyéb osztályozási módszereket.

Módosítás 51

Irányelvre irányuló javaslat

I melléklet – 1 rész – E szakasz – 1 és 2 cella

A Bizottság által javasolt szöveg

„E” szakasz – KÖRNYEZETI VESZÉLYEK		
E1. A vízi környezetre veszélyes az akut 1 vagy a krónikus 1 kategóriában	100	200
E2. A vízi környezetre veszélyes a krónikus 2 kategóriában	200	500

A Parlament módosítása

„E” szakasz – KÖRNYEZETI VESZÉLYEK		
E1. A vízi környezetre veszélyes az akut 1 vagy a krónikus 1 kategóriában ($M \geq 10$ anyagok)	100	200
E2. A vízi környezetre veszélyes az akut 1 vagy a krónikus 1 kategóriában ($M=1$ anyagok és keverék)	500	1000
E3. A vízi környezetre veszélyes a krónikus 2 kategóriában	1000	2500

Indokolás

A Bizottság javaslata nem tükrözi kellőképpen az 1272/2008/EK rendelet (az osztályozási rendelet) a környezeti veszélyek tekintetében eszközölt osztályozási módosításait. Ennek következtében több üzem mesterségesen a Seveso hatálya alá esik majd, jóllehet nem

hordozzák magukban súlyos baleset új kockázatait. A környezeti veszélyek tekintetében megállapított mennyiségi küszöbértékek bizonyos módosításait nem igazították az osztályozási szabályokban eszközölt változtatásokhoz, különösen az osztályozási rendelet 2. módosításához.

Módosítás 52

Irányelvre irányuló javaslat

I. melléklet – 2 rész – 37 b cella (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

--	--	--	--

A Parlament módosítása

Illóolajok és hasonló anyagok (lásd a 19a. megjegyzést)		1000	5000
--	--	-------------	-------------

Indokolás

A Bizottság javaslata nem tükrözi kellőképpen az 1272/2008/EK rendelet (az osztályozási rendelet) a nátrium-hipokloritot tartalmazó keverékek tekintetében eszközölt osztályozási módosításait. Az ezen anyag a vízi környezetre az akut kategória szerint veszélyes koncentrációjának határértékét módosították, és ez hatással van a keverékek osztályozására, anélkül, hogy növelné a súlyos balesetek veszélyét. Több mint 200 üzem, raktár és kkv eshet emiatt a Seveso irányelv hatálya alá, a hatóságok és az iparág számára 3 és 4 millió euró közé eső összegű kiadásokat okozva.

Módosítás 53

Irányelvre irányuló javaslat

I melléklet – megjegyzések az I. melléklethez – 3 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3a. A mennyiségi küszöbértékek megállapításakor nem szükséges tekintetbe venni a 2. rész E1. és E2. szakaszában a környezetre veszélyesként osztályozott keverékeket, amennyiben azokat korlátozott mennyiségben csomagolják (önálló csomagolás esetében legfeljebb 5 l/5 kg, kombinált csomagolás esetében legfeljebb 30 kg).

Indokolás

A csomagolás – miként a szállítás esetében is – csökkenti annak kockázatát, hogy baleset esetén az anyagok a természeti környezetbe kerüljenek. E módosítás összhangot teremt ezen irányelv és a veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodásban (ADR 2011) már megállapított szabályok között.

Módosítás 54

Irányelvre irányuló javaslat

I melléklet – megjegyzések az I. melléklethez – 19 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

19a. Illóolajok és hasonló anyagok (1000/5000)

Ez az az ISO 9235 szabvány szerinti illóolajokra és hasonló anyagokra alkalmazandó, kivéve az akut toxicitás 1. kategória (minden expozíciós útvonal), 2. kategória (minden expozíciós útvonal), 3. kategória (bőrön át és belélegzéssel történő expozíció, ld. a 7. megjegyzést), valamint a célszervi toxicitás (STOT) egyszeri expozíció, 1. kategória alatt feltüntetett illóolajokat és hasonló anyagokat.

Indokolás

A Bizottság javaslata nem tükrözi kellőképpen az 1272/2008/EK rendelet (az osztályozási rendelet) a nátrium-hipokloritot tartalmazó keverékek tekintetében eszközölt osztályozási módosításait. Az 1000/5000 értékben megállapított küszöb megfelelőbb volna a nettó 180 kg-os hordókban tárolt e mezőgazdasági eredetű termékekre, amelyek az egyterű, szellőztetett helyiségben történő tárolás során nem áll fenn a dominóhatás kockázata. Egyébként igen sok vállalkozás – közöttük az illóolajok előállítására, tárolására vagy vegyítésére szakosodott kis- és középvállalkozás – bekerülne a Seveso-rendelkezések hatálya alá, jóllehet a súlyos balesetek új kockázatait nem okozzák.

Módosítás 55

Irányelvre irányuló javaslat

II melléklet – 2 pont – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) a telephely és környezetének – ideértve a

a) a telephely leírása, **a telephely által**

földrajzi elhelyezkedést, a meteorológiai, geológiai, vízrajzi körülményeket is –, valamint szükség esetén a történetének leírása;

jelentett természeti veszélyek megfelelő értékelése, és környezetének – ideértve a földrajzi elhelyezkedést, a meteorológiai, geológiai, vízrajzi körülményeket is –, valamint szükség esetén a történetének leírása;

Módosítás 56

Irányelvre irányuló javaslat II melléklet – 3 pont – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az üzem biztonsági szempontból fontos részei fő tevékenységeinek és termékeinek, a súlyos balesetek kockázatai forrásainak és azoknak a körülményeknek a leírása, amelyek között egy ilyen súlyos baleset bekövetkezhet, a javasolt megelőző intézkedések leírásával együtt;

Módosítás

a) az üzem biztonsági szempontból fontos részei fő tevékenységeinek és termékeinek, ***az alvállalkozások megnevezésének***, a súlyos balesetek kockázatai forrásainak és azoknak a körülményeknek a leírása, amelyek között egy ilyen súlyos baleset bekövetkezhet, a javasolt megelőző intézkedések leírásával együtt;

Módosítás 57

Irányelvre irányuló javaslat II melléklet – 5 pont – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a veszélyes anyagokkal kapcsolatos baleset pénzügyi következményeire vonatkozó értékelés, valamint e következmények – például egyedi biztosítási szerződés és/vagy a saját tőke megfelelő szintje révén történő – vállalására irányuló intézkedések leírása.

Módosítás 58

Irányelvre irányuló javaslat III melléklet – b pont – v pont

v. biztonsági kultúra – a biztonsági kultúra értékelésére és fejlesztésére szolgáló intézkedések;

v. a felszerelések elöregedésével kapcsolatos veszélyek kezelése: az üzem felszereléseinek leltára; a felszerelések eredeti állapotának leírása 2015. június 1-jén, illetve ha üzembe helyezésük ennél később történt, akkor abban az időpontban; a felszerelések állapotának ellenőrzése (feltételek, gyakoriság, módszerek stb.), valamint az ezen ellenőrzések alapján teendő lépések meghatározása (az eredmények elemzésére vonatkozó módszerek, a javítást vagy a cserét biztosító fellépést megállapító kritériumok stb.) tekintetében bevezetett stratégia ismertetése. E stratégiai elemeket az előre tervezhető állagromlás módjainak függvényében kell indokolni. Az ellenőrzések eredményeinek nyomon követésére és az ellenőrzések alapján teendő lépésekre vonatkozó módszerek ismertetése; az ezen eredmények fényében adott esetben végrehajtandó beavatkozásokra vonatkozó módszerek;

Indokolás

A biztonsági irányítási rendszer tekintetében a biztonsági kultúrának szentelt új vonatkozásra irányuló javaslat túl általánosnak tűnik. Az európai eszközállomány öregszik, és felújítása csekély mértékű. A magas fokú biztonság érdekében új eljárásokat kell bevezetni és az üzem hétköznapi tevékenységeinek részévé tenni (fokozott felügyelet, a leginkább elhasznált alkatrészek cseréje stb.). Az eljárások nem maradhatnak azonosak az érintett üzem új állapotában használt eljárásokkal.

Módosítás 59

**Irányelvre irányuló javaslat
IV melléklet – 1 rész – e a pont (új)**

ea) A személyzetnek az ellátandó feladatokra történő képzésére vonatkozó rendelkezések, és adott esetben e feladatok

**koordinálása a külső vészhelyzeti
szolgálatokkal.**

Módosítás 60

**Irányelvre irányuló javaslat
V melléklet – 1 rész – 6 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**6. A 19. cikk alapján elvégzett ellenőrző
vizsgálatoknak és a legutóbbi ellenőrző
vizsgálatok főbb megállapításainak az
összefoglaló adatai, az ellenőrző
vizsgálatokra vonatkozó tervre való
hivatkozással vagy arra mutató
hiperhivatkozással.** **törölve**

Indokolás

Törölni kell ezt a rendelkezést, tekintettel azokra a jelentős kockázatokra, amelyek a Seveso telephelyeken megállapított hiányosságok nyilvánosságra hozatalából származhatnak a terrorizmus és a gazdasági kémkedés szempontjából.

Módosítás 61

**Irányelvre irányuló javaslat
V melléklet – 2 rész – 1 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**1. A súlyos balesetek forgatókönyvei főbb
típusainak és az egyes forgatókönyvek
megvalósulásának előidőzésében
várhatóan szerepet játszó események főbb
típusainak összefoglaló adatai.** **törölve**

Indokolás

Miként az e melléklet 1. része esetében is, a súlyos balesetek főbb forgatókönyveinek nyilvánosságra hozatala semmiképpen sem ajánlható, és az ilyen balesetek bekövetkeztét előidőző tényezők közzététele még kevésbé. A nyilvánosságra hozható információ kizárólag a veszélyesség felmérésének nem technikai jellegű összefoglalója lehetne.

Módosítás 62

Irányelvre irányuló javaslat
VI melléklet – 2 rész – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az üzemen belül **hat** személy megsérül és legalább 24 órára kórházi ellátásra szorul;

Módosítás

b) az üzemen belül **két vagy több** személy megsérül és legalább 24 órára kórházi ellátásra szorul;

Módosítás 63

Irányelvre irányuló javaslat
VII melléklet – 1 bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A vízi élőlényekre veszélyes minden toxikus vagy nagyon toxikus anyag vagy keverék, amelynek kiszerezési egysége (hordó stb.) kisebb vagy egyenlő az 1. melléklet 1. része 2. oszlopában említett (azaz a vízi élőlényekre veszélyes toxikus agyagok vagy keverékek esetében 400 kg, a vízi élőlényekre veszélyes nagyon toxikus agyagok vagy keverékek esetében 200 kg) űrtartalom 0,2%-ánál, nem veendő számításba a jelenlevő teljes mennyiségben, amennyiben az üzemen belüli tárolás helye olyan, hogy a tartály baleset következtében történő felnyílása nem válthat ki a helyszínen a dominóhatás következtében súlyos balesetet, és amennyiben a tárolás helye egyterű, szellőztetett helyiségek számára kialakított övezet.

Indokolás

A környezetre veszélyes toxikus anyag kis tartályban történő tárolását nem kell figyelembe venni, tekintettel a felszabaduló mennyiségre: a korlátozott méretű tartályban tárolt, a környezetre veszélyes toxikus anyag kiszivárgása nem jár ugyanazzal a következménnyel a környezetre nézve, mint egy tárolómedence szivárgása.

ELJÁRÁS

Cím	A veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek elleni védekezés	
Hivatkozások	COM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD)	
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	ENVI 18.1.2011	
Véleménynyilvánításra felkért bizottság(ok) A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	ITRE 18.1.2011	
Előadó(k) A kijelölés dátuma	Jacky Hénin 14.3.2011	
Vizsgálat a bizottságban	25.5.2011	30.6.2011
Az elfogadás dátuma	26.9.2011	
A zárószavazás eredménye	+: 33 -: 7 0: 0	
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Jean-Pierre Audy, Bendt Bendtsen, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Christian Ehler, Ioan Enciu, Vicky Ford, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Jacky Hénin, Edit Herczog, Romana Jordan Cizelj, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Philippe Lamberts, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Marisa Matias, Judith A. Merkies, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Michèle Rivasi, Jens Rohde, Paul Rübig, Amalia Sartori, Francisco Sosa Wagner, Patrizia Toia, Ioannis A. Tsoukalas, Marita Ulvskog, Adina-Ioana Vălean, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber	
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Francesco De Angelis, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Gunnar Hökmark, Bernd Lange, Alajos Mészáros, Algirdas Saudargas	